



Auktorisoidun kääntäjän tutkinto 16.11.2024

Kielet ja käännössuunta

ukrainasta suomeen

Aihepiiri (aukt2)

laki ja hallinto

Käännöstehtävä

Käännettävä teksti on seuraavalla sivulla. Teksti on

Ote tuomioistuimen ratkaisusta

Lähde: <https://youcontrol.com.ua/catalog/court-document/122313734/>

Käännöksen käyttötarkoitus:

Viranomaiskäyttöön

Käännettävä teksti on lyhennetty alkuperäisestä tutkintoa varten, eikä siitä tehtyä käännöstä merkitä otteittaiseksi käännökseksi.

Laadi käännös Suomen kääntäjien ja tulkkien liiton auktorisoidun kääntäjän ohjeiden mukaisesti. Nimeä käännös ja kirjoita vahvistuslauseke.

Huom! Älä kuitenkaan kirjoita käännökseen omaa nimeäsi, sillä käännös arvioidaan anonyymisti.

Käännettävän tekstin pituus 2041 merkkiä.

Єдиний державний реєстр судових рішень

Справа № 554/7519/24

Провадження № 2/554/4959/2024

РІШЕННЯ

ІМЕНЕМ УКРАЇНИ

01 жовтня 2024 року Октябрський районний суд м. Полтави у складі:

головуючого - судді Савченко Л.І.

за участю секретаря судового засідання - Грай К.В.

розглянувши у відкритому судовому засіданні у залі суду в м. Полтава цивільну справу за позовом ОСОБА_1 до ОСОБА_2, третя особа, яка не заявляє самостійних вимог щодо предмету спору, Шевченківський відділ державної реєстрації актів цивільного стану у місті Полтаві Східного міжрегіонального управління Міністерства юстиції, про визнання батьківства, внесення змін до актового запису про народження,

встановила:

Позивач ОСОБА_1 звернулася до суду з позовом до ОСОБА_2, визначивши третьою особою, яка не заявляє самостійних вимог щодо предмету спору, Шевченківський відділ державної реєстрації актів цивільного стану у місті Полтаві Східного міжрегіонального управління Міністерства юстиції, у якому просить:

визнати громадянина України ОСОБА_3, ІНФОРМАЦІЯ_1, батьком громадянки України ОСОБА_1

/---/

ВИРІШИВ:

Позовну заяву ОСОБА_1 - задовольнити.

Визнати ОСОБА_2, ІНФОРМАЦІЯ_4, батьком ОСОБА_1, ІНФОРМАЦІЯ_3.

Внести зміни до актового запису № 637 від 11.08.2003 року, складеного Відділом реєстрації актів громадянського стану Октябрського районного управління юстиції м. Полтави, про народження дитини - ОСОБА_1, ІНФОРМАЦІЯ_3, та записати у графі «батьком дитини» - «ОСОБА_2, ІНФОРМАЦІЯ_4, громадянин України».

Рішення може бути оскаржене до Полтавського апеляційного суду шляхом подання протягом тридцяти днів з дня проголошення рішення апеляційної скарги.

Якщо в судовому засіданні було проголошено лише вступну та резолютивну частини судового рішення або у разі розгляду справи (вирішення питання) без повідомлення (виклику) учасників справи, зазначений строк обчислюється з дня складення повного судового рішення.

/---/

Строк на апеляційне оскарження може бути також поновлений в разі пропуску з інших поважних причин, крім випадків, зазначених у частині другій статті 358 цього Кодексу.